

İstanbul hakkında her şey bilinebilir mi? Is it possible to know everything about Istanbul?

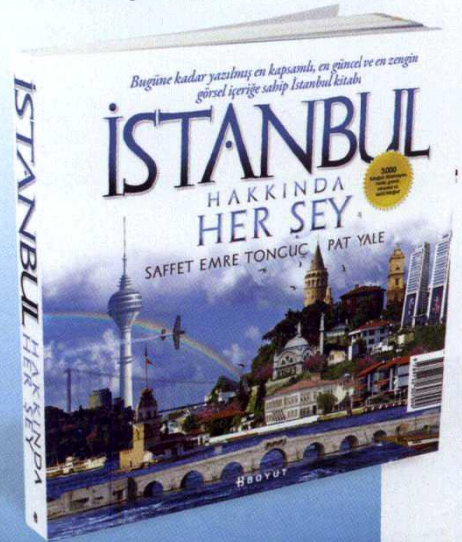
By LÂLEHAN UYSAL Photos BOYUT YAYINLARI ARŞİVİ

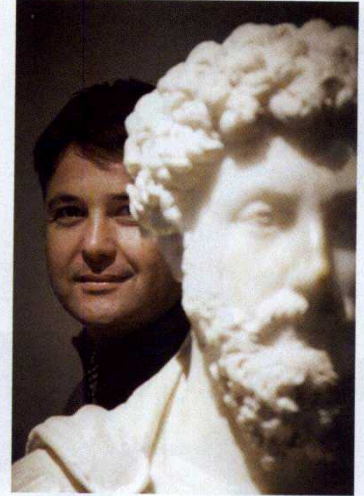
İstanbul, "gayya kuyusu"... Üç yıllarını verdiler ve İstanbul hakkında "her şey'i yazdılar. Bu kitap, seyahat yazarı Pat Yale ve yedi ödüllü gezgin yazar Saffet Emre Tonguç'un İstanbul'a hediyesi...

Istanbul; "place of confusion"... They dedicated three years to it and wrote everything about it. This book is a gift to Istanbul from travel writer Pat Yale and the seven-time award winning travel writer Saffet Emre Tonguç...

İstanbul hakkında her şey var kitapta. Ama kendisi hakkında merak ettiklerim onda. Bu yüzden iki seyahat arası onu, yani "İstanbul Hakkında Her Şey" kitabının yazarlarından Saffet Emre Tonguç'u, sırt çantasız yakalamışken soruyorum ard arda. Neden gezginlik? Bunca şehir ve ülke gezdiniz, "kürkçü dükkanı" hangisi? "Orası olmazsa burada yaşarım" dediğiniz şehir, yani ikinci, üçüncü seçenek var mı? Unutmadığınız nedir? İnsanlar mı, yemekler mi, hikâyeler mi?

The book lists everything about Istanbul. But what I'm more curious about is him. I mean, Saffet Emre Tonguç, one of the writers of "İstanbul Hakkında Herşey" who I happened to catch without a backpack between travels... I asked him questions back to back. Why traveling? You've been to so many countries, cities... Which is the place





Saffet Emre Tonguç'un "kürkçü dükkânı" İstanbul!

İstanbul is the place that Saffet Emre Tonguç always returns to!

you always return to? Is there a city that you would rather live in, a second, third alternative? What is it that you haven't forgotten? Is it the people, food, or stories?

The answers come from afar; Norway... He waves from a ship sailing from a Norwegian fiord.

"Unfortunately the internet connection here is via satellite so it's problematic and slow if it ever comes at all."

This is an interview with a traveler so I'm not surprised. What I am surprised about, however, is that despite having visited and seen 788 cities, he still continues to return to Istanbul. "What's the problem with that? Is Istanbul not worth 788 cities?"

The seven-time awarded Turkish historian and traveler Saffet Emre Tonguç says "definitely Istanbul", furthermore, he says it emphatically. Oblivious to this answer that has certainty, I demand, beg and plead for alternatives. You know, one day he might just get confused and be unable to find his way back to Istanbul... Then which city, which cities?

"The second alternative is Sydney and the third alternative is San Francisco. Barcelona if it's to be close."

Are you conceptualizing a guide book like this for cities other than Istanbul?

I received the best tourism book award in Turkey for my book "101 Places to See in Europe". I'm now going to write about the American continents from Alaska to

Cevaplar uzaklardan geliyor; Norveç'ten...

"Norveç fiyortlarından giden bir gemiden selamlar. Maalesef burada internet bağlantısı uydudan geldiği için sıkıntı var ve bağlantı çok yavaş."

Bir gezginle yapılan röportaj bu, şaşırmıyorum. Şaşırdığım, dünyanın 788 şehrini gezip görmesine rağmen "kürkçü dükkânı"nın hâlâ İstanbul olması! Ne var ki bunda? 788 şehre bedel değil mi İstanbul?

Yedi ödüllü Türk tarihçi ve gezgin Saffet Emre Tonguç, "kesinlikle İstanbul" diyor vurgulayarak. İçinde kesinlik olan bu cevaptan habersiz, onu zorlamışım, seçenekleri sormuşum, ısrar kıyamet... Hani bir gün yolunu şaşırdı da kürkçü dükkânına dönemez ya insan... O zaman hangi şehir, hangi şehirler?..

"İkinci alternatif Sydney, üçüncü ise San Francisco, ya kınlardaysa Barselona."

Kitap Book

İstanbul gibi başka şehirler için de bu tarz bir rehber kitap yapma fikriniz var mı?

Daha önce yazdığım "Avrupa'da Görülecek 101 Yer" kitabıyla Türkiye'nin en iyi turizm kitabı ödülünü almıştım. Şimdi Alaska'dan Patagonya'ya Amerika kıtasını yazacağım. Sonra da gezdiğim diğer ülkeleri.

Unutmadığınızı nedir? İnsanlar mı, yemekler mi, hikâyeler mi?

Unutmadığım insan hikâyeleri ve yaşamlara dair anılar.

Neden gezginlik?

Dünyanın farklı köşelerinde dolaşırken kendi coğrafyayı da keşfetmek ve bu vesileyle içsel yolculuklara çıkmak.

Boyut Yayınları'ndan çıkan "İstanbul Hakkında Her Şey" kitabı, gezgin yazarımızın diğer kitapları gibi ayrıntılı düşünülmüş, kusursuz kotarılmış, o kadar güncel ki sanki nefes alır olmuş. Keşfederken ve yazarken Saffet Emre Tonguç'a bir başka gezgin yazar Pat Yale eşlik etmiş. On yıl boyunca dünyanın en ünlü rehber kitaplarından Lonely Planet'in Türkiye'sini yazmış İngiliz seyahat yazarı Pat Yale ile 2007 yılında başlamışlar kitaba.

"Önemli olan İstanbul'da yaşamak değil, İstanbul'u yaşamak"

"What's important is to experience Istanbul, not live be living in it."

Patagonia. And afterwards the remaining countries that I've seen and traveled...

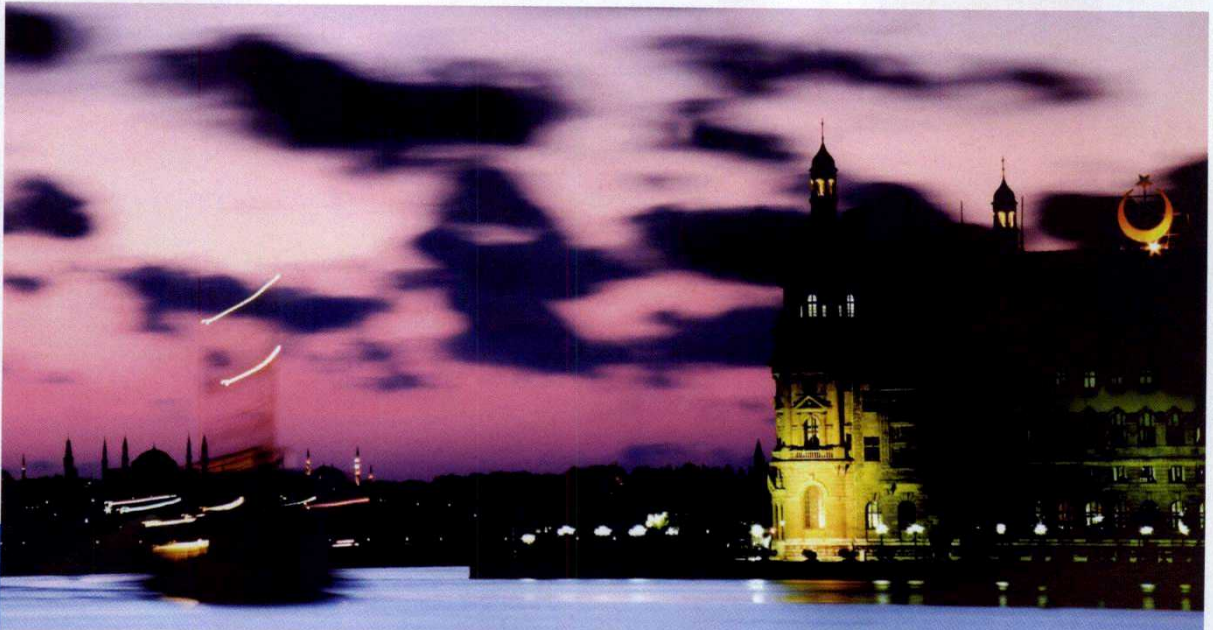
What is it that you don't forget? Is it the people, food, or stories?

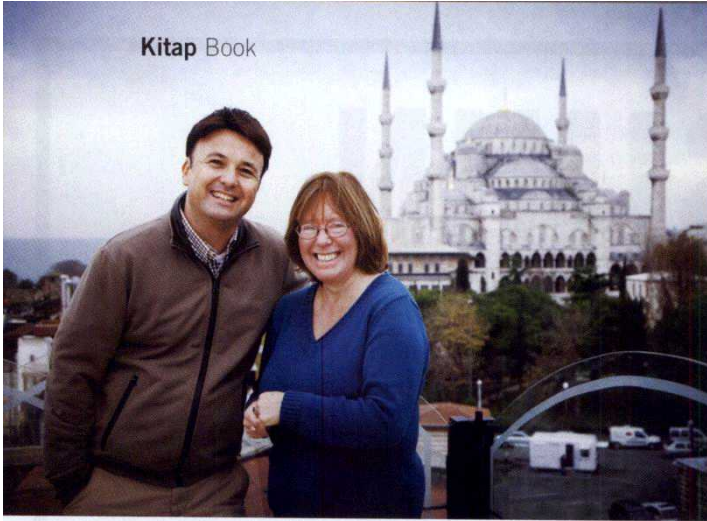
The things I don't forget are human stories and memories pertaining to lives.

Why traveling?

While wandering around in different corners of the world, I'm also discovering my own geography and going on inner journeys as a result.

The book "Everything About Istanbul", which has been published by Boyut Publishing, has been thought out in detail. Another traveler, Pat Yale, accompanied Saffet Emre Tonguç while he was discovering and





Kitap Book

SAFFET EMRE TONGUÇ

Boğaziçi Üniversitesi'nden mezun. Turizm Otelcilik, Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler ile Osmanlı Sosyal Tarihi, eğitimini aldığı alanlar arasında. Hürriyet Gazetesi'nin Seyahat ekinde ve Voyager dergisinde devamlı yazıları çıkan Saffet Emre Tonguç'un yazdıkları yurt dışında Conde Nast Traveler, Travel and Leisure, National Geographic ve Lonely Planet gibi yayınlarda yer aldı. 2006'da "Yılın Gezi Yazarı" ödülünü aldı. Skat Kulübü tarafından "Türkiye'nin En İyi Profesyonel Rehberi" seçildi. "Türkiye'de Görülmesi Gereken 101 Yer" ve "Avrupa'da Görülecek 101 Yer" gezgin yazarın diğer kitapları. He graduated from Bosphorus University. Just some of the subjects he has studied are Hospitality and Tourism, and Ottoman Social History. A regular travel writer for Hürriyet Newspaper Travel edition and Voyager magazine, Saffet Emre Tonguç's stories have been published in the likes of Conde Nast Traveler, Travel and Leisure, National Geographic and Lonely Planet abroad. In 2006 he received the "Travel Writer of the Year" award. Skat Club chose him as "Turkey's Most Professional Guide". His two previous books are "101 Places to See in Turkey" and "101 Places to See in Europe".

PAT YALE

İngiliz seyahat yazarı Londra doğumlu. Türkiye'ye ilk kez 1974 yılında gelen Yale Cambridge Üniversitesi'nde tarih eğitimi aldıktan sonra turizm sektöründe çalışmaya başladı ve bir çok ülke gezdi. 1992 yılında "The Good Tourist in Turkey" kitabında eş yazarlık yaptı. Lonely Planet için çalışmaya başladı ve 10 yıl boyunca Türkiye rehber kitaplarında ortak yazar olarak çalıştı. Today's Zaman, Sunday's Zaman ve Time Out İstanbul'da yazılar yazan Pate Yale, Göreme'de sayısız kediyle birlikte restore edilmiş bir peri bacasında yaşıyor. English travel writer, Pat Yale, was born in London. She came to Turkey for the first time in 1974. She began working in the tourism industry after graduating from history at Yale Cambridge University and traveled to many countries. She was the co-writer of the book "The Good Tourist in Turkey" in 1992. She started working for Lonely Planet and acted as a co-writer for Turkish guide books for 10 whole years. A writer for Today's Zaman, Sunday's Zaman and Time Out İstanbul, Pat Yale lives in a restored fairy chimney in Göreme with countless cats.

Bir senede bitirebileceklerini sandıkları proje, "Gayya Kuyusu" gibi bir şehir olan İstanbul yüzünden üç sene sürmüştü. Bundan sonrasını rakamlarla anlatmak en iyisi. Gezgin ikili, şehirde bazen yürüyerek, bazen değişik araçları kullanarak 15 bin 600 kilometre yol katetmiş. Kendi çektikleri fotoğraflara 60'tan çok fotoğrafçı katkıda bulunmuş. 32 bin fotoğraf arasından en iyilerini seçmeye çalışmışlar. 650 sayfalık kitapta, 3 bin fotoğraf, illüstrasyon, harita, gravür, minyatür ve tarihi fotoğraf kullanmışlar. Tarihi ve turistik mekânlar dışında şehirdeki restoran, kafe, bar, dükkân, otel, gece kulübü ve hamam gibi 2 bine yakın mekânı ziyaret edip görüşlerini alarak kitaba yazılı olarak aktarmışlar.

Şehrin içine girdikçe kaybolmuşlar. Kayboldukça keşfetmişler. İstanbul yabancı bilmemiş, sırlarını vermiş onlara. Sonunda kitap bittiğinde önemli olanın İstanbul'da yaşamak değil, İstanbul'u yaşamak olduğunu görmüşler. Onlara üç yıl, kalbini ve ruhunu açan şehre gönül borçlarını da ödeyerek, kitabı dünyanın en güzel şehri olarak gördükleri İstanbul'a ithaf etmişler.

İstanbul hakkında hazırlanmış en kapsamlı, en güncel, en zengin rehber olan bu kitaba sahip olmak en kolay şey.

İstanbul Hakkında Her Şey

Boyut Yayıncılık

Saffet Emre Tonguç-Pat Yale

<http://www.boyutstore.com/urun/istanbul-hakkinda-her-sey.aspx>

He began working on the book in 2007 with Pat Yale, a travel writer who wrote for Lonely Planet's "Turkey" for ten whole years. What looked like it would be completed in a year ended up taking three years due to Istanbul being a "Place of Confusion".

It's best to explain the rest with figures I think.

The duo covered 15,600 kilometers of ground, sometimes on foot and sometimes using different transport. More than 50 photographers contributed to the photos shot. They tried to select the best from 32,000 photos. They used 3,000 photographs, illustrations, maps, gravures, miniatures and historical photographs in the 650-page book. Aside from historical and touristic places, they visited close to 2,000 spaces like restaurants, cafes, bars, shops, hotels, nightclubs and public baths and relayed their observations on paper. They got lost as they went deeper into the city and discovered much more as they got lost. Istanbul gave them secrets you'd never give to a stranger. When the book finally came to an end, they saw that it is important to experience Istanbul as opposed to just live in it. They paid back their debt of gratitude to Istanbul for opening its soul for three whole years and dedicated the book to this city that they feel is the world's most beautiful.